RAPPORT ANNUEL 2003-2004

EDMUNDSTON, N.-B.
LE 8 JUIN 2004

TABLE DES MATIÈRES

MISSION 1

STRUCTURE ADMINISTRATIVE 2

CONSEIL D'ADMINISTRATION 2003-2004 3

PARTENAIRES 4

ADRESSE DE LA PRÉSIDENTE PAR INTÉRIM 5

RAPPORT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL 7

RAPPORT DES ACTIVITÉS 2003-2004 10

Exportation 10

Innovation et nouvelles technologies 10

Formation et ressources humaines 11

Développement de l'entrepreneurship 11

Programmes gouvernementaux et création d'emplois 12

Accès aux capitaux 12

Ressources humaines et Développement des compétences Canada 12

Formation et Développement de l'emploi du N.-B. 13

Corporation au bénéfice du développement communautaire Madawaska 13

Agence de promotion économique du Canada atlantique 13

Fonds de développement économique communautaire (Entreprise Madawaska) 13

ACTIVITÉS DE LIAISON ET DE RÉSEAUTAGE 14

STATISTIQUES POUR LA RÉGION 16

Principaux employeurs du secteur des services 16

Principaux employeurs du secteur manufacturier 17

Évolution des emplois du secteur manufacturier 18

Distribution des emplois dans le secteur manufacturier 19

Évolution du niveau de taxation 20

RAPPORT FINANCIER 2003-2004 21

105-03026/

MISSION

L'agence de développement économique communautaire du Madawaska inc. (Entreprise Madawaska) fut fondée en avril 2002 et a été créée pour remplacer la Commission industrielle du Nord-Ouest inc. qui était active dans notre région depuis mai 1974.

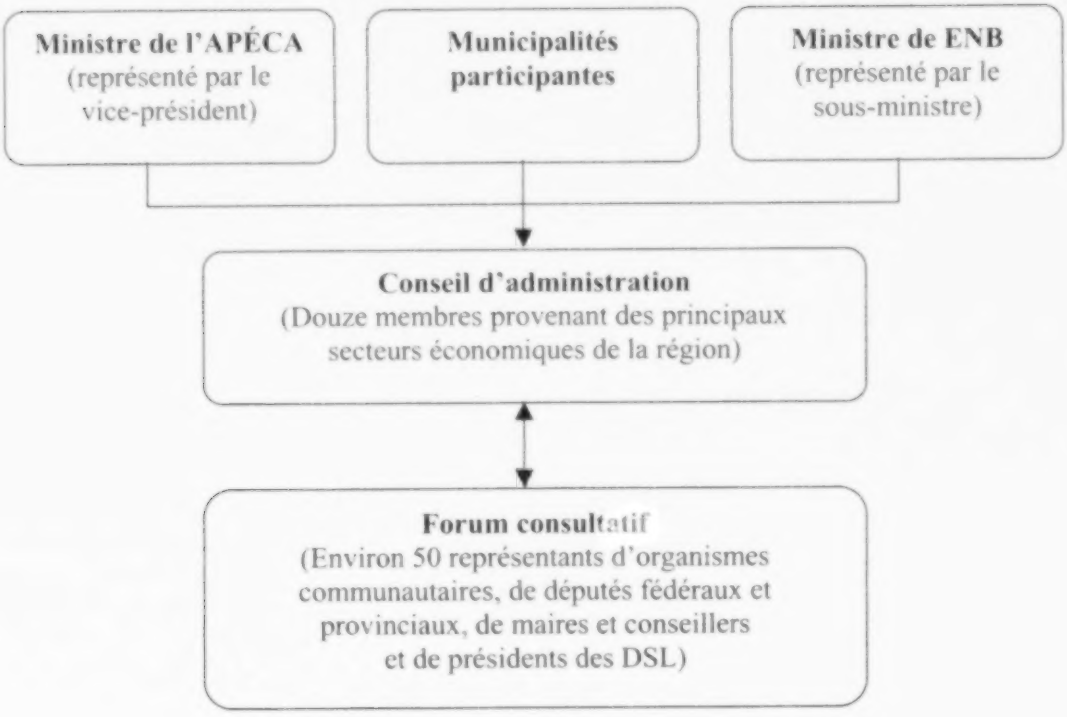
Ce nouveau réseau provincial de quinze agences a été conçu pour générer la prospérité dans les communautés de toute la province. En bâtissant des communautés plus fortes, le Réseau Entreprise aide à bâtir un Nouveau-Brunswick plus fort.

Cette nouvelle approche vise à permettre à chacune des communautés de la province de se développer en leur donnant un réel pouvoir décisionnel et les moyens dont elles ont besoin pour se construire à partir de leurs atouts et de leurs forces. C'est le développement des communautés fondé sur un partenariat entre les divers paliers de gouvernement et la communauté. L'objectif est d'aider les entreprises et les organismes communautaires à prendre leur propre avenir en mains.

Le rôle d'Entreprise Madawaska est de :

- coordonner le leadership et les partenariats;
- élaborer les plans stratégiques régionaux;
- créer, mettre en œuvre et faire le suivi des plans d'action intégrés régionaux;
- incorporer les priorités locales, provinciales et fédérales;
- offrir de l'aide et du counselling au développement d'entreprises;
- soutenir le développement de regroupements stratégiques;
- coordonner les mesures de développement de la main-d'œuvre;
- faciliter la formation de gestionnaires pour les PME; et
- soutenir les activités d'investissement et de développement des exportations.

STRUCTURE ADMINISTRATIVE



- Le territoire desservi comprend les municipalités de Saint-François, Clair, Lac Baker, Baker Brook, Saint-Hilaire, Edmundston et Rivière-Verte et inclut également les districts de services locaux et la Première nation malécite de Madawaska.
- Le financement des opérations de base provient des trois paliers de gouvernement soit le fédéral, le provincial et le municipal.
- La population desservie est d'environ 28 335 personnes.

CONSEIL D'ADMINISTRATION 2003-2004

Réjean Pelletier
Président
(Secteur manufacturier)

Gérald H. Clavette
Président sortant
(Secteur des produits forestiers)

Francine Landry
Vice-présidente
(Secteur du tourisme)

Jean-Claude D'Amours
Secrétaire-trésorier
(Développement de l'entrepreneurship)

Lise Caron
Directrice
(Recherche et développement)

Paul Bérubé
Directeur
(Services à l'industrie)

Joanne Bérubé-Gagné
Directrice
(Secteur manufacturier)

Adam Deschênes
Directeur
(Formation et ressources humaines)

Dennis Cuffley
Directeur
(Exportation)

Bertin Cyr
Directeur
(Secteur agroalimentaire)

Raymonde Dancause
Directrice
(Formation et ressources humaines)

Marcel Lizotte
Directeur
(Nouvelles technologies)

PARTENAIRES

Partenaires dans la mise en œuvre d'activités de développement économique :

Entreprises Nouveau-Brunswick

Corporation au bénéfice du développement communautaire Madawaska

Atlantic Canada Opportunities Agency / Agence de promotion économique du Canada atlantique

Société de développement régional du Nouveau-Brunswick

Gouvernement du Canada / Government of Canada

Conseil national de recherches Canada

Partenaires de la mise en œuvre d'activités de développement de la main-d'œuvre :

Formation et Développement de l'emploi du N.-B.

Gouvernement du Canada / Government of Canada

Ressources humaines et Développement des compétences Canada

ADRESSE DE LA PRÉSIDENTE PAR INTÉRIM

Mesdames et Messieurs,

En juin dernier, monsieur Réjean Pelletier acceptait la présidence d'Entreprise Madawaska. Tout récemment, il nous a quitté pour accepter un poste à l'extérieur de la région. Il me fait donc plaisir d'agir comme présidente par intérim et de vous souhaiter la plus cordiale des bienvenues à cette 30e réunion annuelle.

L'année 2003-2004 fut une année bien remplie pour le conseil d'administration et les employés d'Entreprise Madawaska. Notre communauté d'affaires se remet lentement d'une économie qui a fortement été secouée par le SRAS, la guerre en Irak, la hausse du dollar canadien, le conflit sur le bois d'œuvre, la maladie de la vache folle et, plus récemment, celle de la grippe aviaire. Mais tous ces événements sur lesquels nous n'avons aucun contrôle n'ont pas refroidi l'ardeur de nos entrepreneurs. Plusieurs ont choisi d'investir dans de nouveaux projets ou prendre de l'expansion.

C'est ainsi qu'au cours de la dernière année, Nexfor Fraser Papers a poursuivi sa rationalisation, Nadeau Maple Lodge a ouvert une nouvelle usine des plus modernes et Boise Alljoist a entrepris des projets d'agrandissement fort prometteurs. La nouvelle de la réouverture du Mont Farlagne, l'hiver prochain, a également soufflé un vent d'optimisme dans la population et, au niveau du commerce de détail, Wal-Mart a annoncé l'ouverture d'un nouveau magasin l'automne prochain.

J'aimerais transmettre mes félicitations et mes remerciements à ces entrepreneurs qui continuent de croire en notre région. La communauté d'affaires du Madawaska est reconnue comme étant dynamique et notre économie fait l'envie de bien des régions. Dans les temps plus difficiles, nous sommes convaincus que votre attitude et votre confiance contribuent à maintenir un climat positif.

Mais pour continuer de progresser et d'attirer de nouvelles entreprises, notre région a besoin d'un aéroport qui offre un service aérien régulier. Nous ne pouvons continuer de faire affaires dans le monde entier si nos entrepreneurs ne peuvent se rendre rapidement et efficacement auprès de leurs clients et fournisseurs. Afin d'assurer notre

développement économique futur, les gens d'affaires souhaitent vivement des développements prochains au dossier de l'aéroport.

Nous voulons reconnaître l'appui inconditionnel de la députation provinciale et fédérale. Nous sommes choyés de compter sur trois ministres qui représentent très bien notre région à Fredericton et qui ne ménagent aucun efforts pour faire avancer les dossiers. Un merci tout à fait spécial au député Castonguay qui a su nous appuyer tout au long de son mandat. Merci à nos élus municipaux avec qui nous travaillons régulièrement pour faire progresser notre région.

À ceux et celles qui s'impliquent bénévolement au sein des différents comités, aux membres du conseil d'administration et à ceux du forum consultatif, je veux vous remercier pour votre temps et vos précieux conseils. Vous avez toutes les raisons d'être fiers de votre contribution au développement régional et, plus particulièrement, dans l'implantation de la « Planification stratégique régionale 2003-2006 ». Nos plus sincères remerciements à monsieur Réjean Pelletier pour son dévouement et son implication au sein d'Entreprise Madawaska. Sa clairvoyance et son optimisme vont sûrement nous manquer beaucoup.

Entreprise Madawaska est heureuse et fière de compter sur une équipe d'employés dévoués et professionnels. Bravo et merci Rino, Daniel, Nadine, Denise et Chantal. Nous voulons aussi souhaiter la plus cordiale bienvenue et la meilleure des chances à Isabelle Laplante qui s'est jointe à l'équipe en avril dernier comme agente de développement de la main-d'œuvre.

Grâce à l'excellent partenariat qui existe entre les différents intervenants, nous formons, avec nos précieux collaborateurs, une équipe dynamique entièrement dédiée au développement économique et communautaire de la région du Madawaska.

Contribuons ensemble à l'essor de la région du Nord-Ouest!

Francine Landry
Présidente par intérim

RAPPORT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

Au nom des employés d'Entreprise Madawaska, de nos partenaires internes et externes du Centre de services aux entreprises, ainsi que de nos proches collaborateurs, il me fait plaisir de vous présenter le rapport des activités et des résultats pour la période du 1er avril 2003 au 31 mars 2004.

Comme vous pourrez le constater dans quelques instants avec la présentation des résultats et des statistiques, l'année qui se termine fut très achalandée pour le Centre de services aux entreprises. Nous sommes maintenant reconnus comme la porte d'entrée sur l'information du monde des affaires pour tous les citoyens et citoyennes de la grande région du Nord-Ouest. Chaque personne de notre région peut maintenant recevoir, au centre de services, des réponses à ses questions d'affaires.

Comme dans la plupart des régions du pays, notre situation économique connaît des hauts et des bas. Toutefois, il faut quand même se réjouir de la stabilité qui anime notre coin de pays. Cette force, nous la trouvons principalement dans la diversité de notre base économique. Prenons un instant de réflexion pour réaliser à quel point notre petite région du Nord-Ouest se démarque, par sa diversification. Les principaux secteurs d'activité sur notre territoire sont : les pâtes et papier, le bois et les meubles, le plastique et le verre, les secteurs agricole et agroalimentaire, le textile, les télécommunications, les secteurs hospitalier et touristique, et le secteur des services, en plus des divers paliers gouvernementaux, soit fédéral, provincial et municipal, ainsi que les campus de l'Université de Moncton et du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick, et j'en passe. Tout ceci pour vous dire qu'une économie ne se compose pas uniquement d'une chose, mais d'un ensemble. Lorsque nous regardons cet ensemble, nous réalisons que la région bourdonne à plusieurs niveaux.

L'attitude des gens d'affaires, quant aux possibilités d'avenir, est positive. Le climat pour brasser des affaires au Nord-Ouest s'améliore, des partenariats de tout genres se créent et se renforcissent; bref, plusieurs indices se veulent favorables et indiquent clairement que nous possédons les ingrédients de base pour réussir.

N'oublions surtout pas que, même si nous avons connu quelques coups durs et des pertes d'emplois auprès de certains employeurs, nous continuons quand même à faire l'envie de plusieurs autres régions de la province.

La force première d'une région réside dans sa population. À ce moment-ci, j'aimerais transmettre à tous nos entrepreneurs de la région du Nord-Ouest, hommes et femmes, nos plus sincères remerciements pour leur engagement, leur détermination, leur dévouement et, surtout, leur clairvoyance. Nous sommes fiers que vous soyez là pour relever les défis de tous les jours et vous pouvez compter sur le support continu de tous les partenaires en développement économique dans vos démarches pour faire prospérer et grandir vos entreprises respectives. Nous sommes choyés et chanceux de vivre dans une région aussi dynamique et prospère – un endroit où les entrepreneurs se démarquent par leur leadership et leurs réussites. Chez-nous, l'innovation, la recherche et le développement, les nouvelles technologies et l'ingéniosité des gens sont gages du futur.

J'invite tous les intervenants qui supportent le développement de notre région à faire preuve d'ouverture d'esprit et de flexibilité afin d'adapter, dans la mesure du possible, leurs programmes pour bien répondre aux besoins actuels et futurs de nos entrepreneurs. Les instances gouvernementales, soit fédérale, provinciale et municipale, doivent continuer, avec beaucoup d'énergie, d'efforts, de leadership et d'engagement, à nous appuyer dans nos efforts de développement. Nous devons avoir et promouvoir une vision commune pour que notre région continue de grandir et de prospérer. Notre tâche ne s'arrête pas à la fin d'une année fiscale; celle-ci se poursuit d'année en année.

Nous avons toujours de grands défis à relever. Le dossier de la main-d'œuvre demeure certainement parmi les plus importants. À ce niveau, le Comité de la main-d'œuvre apte au travail du Nord-Ouest, qui regroupe les intervenants économiques, sociaux et éducationnels du milieu, poursuit sur une base régulière son évaluation de l'ensemble du dossier afin d'apporter des pistes de solutions pour assurer une disponibilité et une main-d'œuvre de qualité pour nos entreprises.

Un autre dossier qui reçoit également beaucoup d'attention de la part des intervenants d'Entreprise Madawaska se veut la mise en œuvre de la récente « Planification stratégique régionale 2003-2006 ». Plusieurs groupes, collaborateurs et porteurs de dossiers sont présentement à la tâche sur plusieurs initiatives proposées à l'intérieur de notre stratégie. À tous ceux et celles qui ont accepté de s'impliquer et de travailler

conjointement avec nous, un sincère merci pour votre temps et votre disponibilité. Le succès de cette stratégie réside sur l'ensemble des porteurs de dossiers. Entreprise Madawaska, de concert avec tous ses partenaires, s'engage à offrir son entière collaboration à sa mise en œuvre.

Le dossier de l'Aéroport régional de Saint-Léonard et la question d'un service aérien continuent de faire jaser et fait couler beaucoup d'encre. Il faut absolument que ce dossier se règle une fois pour toute et devienne un actif au développement et à l'avancement de notre région. Nous avons besoin d'un service aérien régulier pour desservir le Nord-Ouest si nous voulons demeurer compétitifs sur les marchés extérieurs. Imaginez une région, en 2005, 2006, 2007, 2008, qui n'a pas d'infrastructure de transport aérien pour développer le secteur des affaires! À mon avis, il faut mobiliser toutes nos forces afin de s'assurer un service aérien permanent, fiable, crédible, et, surtout, à long terme.

En terminant, je transmets un sincère merci à nos collaborateurs de tous les jours, à nos partenaires financiers, ainsi qu'aux trois paliers de gouvernement, soit fédéral, provincial et municipal. Votre support continu nous permet de continuer notre mission et de faire progresser notre belle région.

J'offre également mes sincères remerciements aux douze membres du conseil d'administration d'Entreprise Madawaska, sous la présidence de monsieur Réjean Pelletier et de Francine Landry, qui assume présentement la présidence par intérim, pour leur leadership et leur implication personnelle tout au long de l'année. J'adresse aussi des remerciements aux membres du Forum consultatif pour leur contribution à l'exercice de planification stratégique 2003-2006. À nos employés, Denise, Chantal, Nadine, Isabelle et Daniel, aux partenaires du Centre de services aux entreprises, aux partenaires externes, aux élus de notre région, aux dirigeants municipaux, ainsi qu'à toute autre personne qui fut associée à la réalisation des résultats ci-joints, nous vous disons : Merci beaucoup!

Finalement, il est important de retenir qu'il faut... **INITIER** le **CHANGEMENT** pour **INNOVER...** si nous voulons faire progresser notre belle région!

Rino Pelletier, Ec.D.
Directeur général

RAPPORT DES ACTIVITÉS 2003-2004

EXPORTATION

- Organisation, à Edmundston, d'une mission commerciale avec des entreprises dans le secteur des matériaux de construction en provenance de Boston
- Organisation d'une session d'information sur le portail du Commissaire virtuel d'Industrie Canada
- Accueil de la réunion annuelle d'Équipe Commerce Nouveau-Brunswick à Edmundston

INNOVATION ET NOUVELLES TECHNOLOGIES

- Participation au développement de la grappe technologique régionale, Option Tech +
- Participation à l'élaboration de la demande pour le projet d'accès au système de transmission haute vitesse pour la région
- Organisation d'une session de formation sur la propriété intellectuelle
- Organisation d'une session de formation sur l'innovation
- Participation au développement d'un service de formation sur mesure en informatique pour la région
- Organisation d'une session de formation sur le processus de développement de projets d'innovation « STAGE GATE »
- Élaboration d'une formation visant à développer des spécialistes en « Production à valeur ajoutée » dans la région
- Sept entreprises de la région ont fait l'acquisition d'experts techniques dans leurs entreprises via l'initiative de développement des compétences en innovation.

- Réalisation d'un inventaire des résidus industriels de la région et recherche de marchés potentiels
- Participation au développement d'une étude de faisabilité pour l'implantation d'un centre de recherche sur les feuillus dans la région

FORMATION ET RESSOURCES HUMAINES

- Développement et lancement de la « Banque de données des diplômés du Nord-Ouest »
- Participation active au sein du Comité des travailleurs saisonniers du Nord-Ouest
- Organisation d'un forum sur les ressources humaines
- Création et maintien de huit Comités d'adaptation de la main-d'œuvre
- Sessions de formation offertes sur les thèmes suivants :
  - Gestion et financement de l'entreprise
  - Stratégie de réussite des petites entreprises
  - Comment faire soi-même la promotion et le marketing
  - L'art de motiver ses employés
  - Gestion du temps
  - Service à la clientèle
  - Gestion de l'entreprise
  - Planification financière
  - Établissement de structures en restauration
- Développement et promotion du programme de Mentorat

DÉVELOPPEMENT DE L'ENTREPRENEURSHIP

- Support apporté à Jeunes entreprises du N.-B., région d'Edmundston
- Participation à l'organisation de la Semaine de la PME

- Présentations offertes à divers groupes afin de promouvoir l'entrepreneurship (10 présentations)
- Promotion du programme d'entrepreneurship pour étudiants
- Reconnaissance d'entrepreneurs dans la région
  - Prix « Jeune entrepreneur » – CBDC Madawaska
  - Prix « Femme entrepreneure » – Réseau Échange Femmes en affaires du Madawaska
  - Prix « Entreprise de l'année » – Entreprise Madawaska
  - Prix « Samuel E. Burpee » – Chambre de commerce de la région d'Edmundston
  - Prix « Bob Connors » – Chambre de commerce de Saint-François
  - Prix « J. Aldéric Daigle » – Chambre de commerce de Clair

PROGRAMMES GOUVERNEMENTAUX ET CRÉATION D'EMPLOIS

- Participation à une activité de prospection et de démarchage sur Montréal (70 entreprises du Québec ont participé)
- Sessions de formation offertes sur les programmes de sécurité du revenu ainsi que sur les services de l'assurance-emploi (35 sessions)

ACCÈS AUX CAPITAUX

RESSOURCES HUMAINES ET DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES CANADA

- Jeunes stagiaires (8)
- Jeunes stagiaires internationaux (10)
- Initiative formation jeunesse (13)
- Placement Carrière-été (226)

Formation et Développement de l'emploi du N.-B.

- Accroissement de l'emploi (409 emplois)
- Aptitude à l'emploi (398 emplois)
- Formation et perfectionnement professionnels (398 participants)
- Comités d'adaptation de la main-d'œuvre pour les entreprises (CAMO) (8 comités)
- Recherche et innovation (1 contrat)
- Programme d'emplois pour étudiants (173 emplois)

Corporation au bénéfice du développement communautaire Madawaska

- Aide au travailleur indépendant (56 projets)
- Capital d'appoint ConneXion pour les jeunes entrepreneurs (18 projets)
- Prêts commerciaux (82 projets)

Agence de promotion économique du Canada atlantique

- Développement des entreprises (8 projets)
- Production à valeur ajoutée (PVA) (4 projets)
- Projets non-commerciaux (11 projets)
- Service-conseil (CASE) (17 projets)
- Recherche et développement – gestionnaires (5 projets)
- Fonds d'investissement stratégique communautaire (1 projet)

Fonds de développement économique communautaire (Entreprise Madawaska)

- Projets d'entreprises (7)
- Projets communautaires (5)

ACTIVITÉS DE LIAISON ET DE RÉSEAUTAGE

- Présentation d'un mémoire lors des audiences publiques sur l'étude Jaakko Pöyry
- Présentation à Équipe Commerce N.-B. sur la région du Nord-Ouest
- Présentation sur la région du Nord-Ouest au groupe Investissements d'Entreprises Nouveau-Brunswick
- Présentations sur la région à sept entreprises de l'extérieur
- Participation à plusieurs activités des chambres de commerce de Clair, d'Edmundston, de Saint-François et de Fort Kent, Me
- Participation aux festivités du 50e anniversaire d'ouverture de l'entreprise Chemises J.M.L. Shirts inc.
- Participation à l'ouverture officielle du nouveau tronçon de l'autoroute Transcanadienne à 4-voies Saint-Léonard/Grand-Sault
- Participation aux soirées de consultation auprès des districts de services locaux pour la sauvegarde de l'Aéroport régional de Saint-Léonard
- Participation au banquet annuel de Jeunes Entreprises du N.-B., région d'Edmundston
- Participation à une mission de prospection sur Montréal
- Participation à la réunion annuelle du Réseau Entreprise à St. Andrews
- Participation à la conférence des ingénieurs du N.-B.
- Participation au discours annuel du premier ministre du N.-B. (State of the Province Address)
- Participation à plusieurs rencontres du Réseau Entreprise
- Participation à une table ronde sur la mobilité des travailleurs de la construction
- Participation à une session de formation « Villes compétitives en 2004 » à Toronto

- Collaboration à l'organisation de l'ouverture officielle de Nadeau Ferme Avicole Ltée (Groupe Maple Lodge)
- Collaboration sur plusieurs dossiers avec l'Office du tourisme Edmundston Madawaska
- Membre du Comité de la main-d'œuvre apte au travail du Nord-Ouest
- Membre du Comité de mentorat du Nord-Ouest
- Membre du Comité sur l'aménagement rural au Nord-Ouest
- Membre du Comité des travailleurs saisonniers du Nord-Ouest
- Membre du Comité des jeunes du Nord-Ouest (parachute)
- Membre du Comité de sauvegarde de l'Aéroport régional de Saint-Léonard
- Membre du Comité de l'énergie de la Vallée Saint-Jean et de l'Est du Québec
- Membre du Comité des parcs industriels de la ville d'Edmundston
- Membre du Comité organisateur de la Semaine de la PME
- Membre de la grappe technologique régionale (Option Tech +)
- Membre du Comité de relance du Mont-Farlagne

STATISTIQUES POUR LA RÉGION

PRINCIPAUX EMPLOYEURS DU SECTEUR DES SERVICES

Employeurs	Nombre d'emplois
Hôpital régional d'Edmundston	996
Gouvernement provincial	502
Districts scolaires	448
Ville d'Edmundston	195
Primus Canada (télécommunications)	147
Gouvernement fédéral	143
Université de Moncton	138
Collège communautaire du N.-B.	80
Total	**2 649**

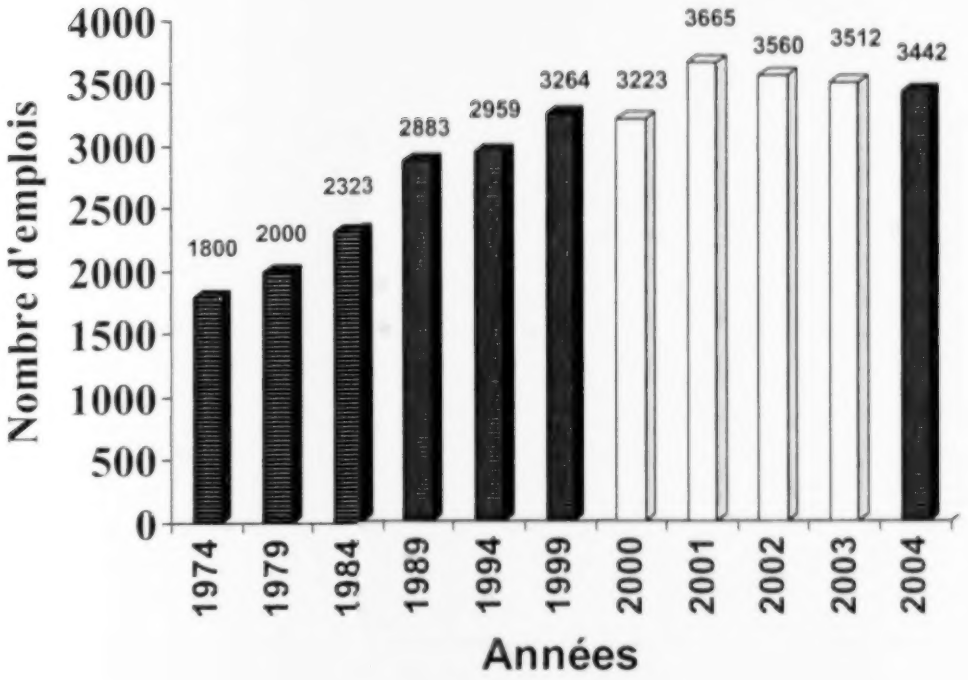
STATISTIQUES POUR LA RÉGION

PRINCIPAUX EMPLOYEURS DU SECTEUR MANUFACTURIER

Entreprises	Nombre d'emplois
Nexfor Fraser Papers, Inc.	538
Enseignes Pattison Sign Group	378
Shermag inc.	281
Chemises J.M.L. Shirts inc.	204
Nadeau Ferme Avicole Ltée	191
IPL Plastics Ltd.	181
Boise Alljoist Ltd.	150
J.D. Irving Ltd. – Division Bois Franc	106
Société d'expansion de Clair ltée	101
Bowater produits forestiers du Canada inc.	80
Groupe Westco ltée	75
Total	**2 285**

STATISTIQUES POUR LA RÉGION

ÉVOLUTION DES EMPLOIS DU SECTEUR MANUFACTURIER



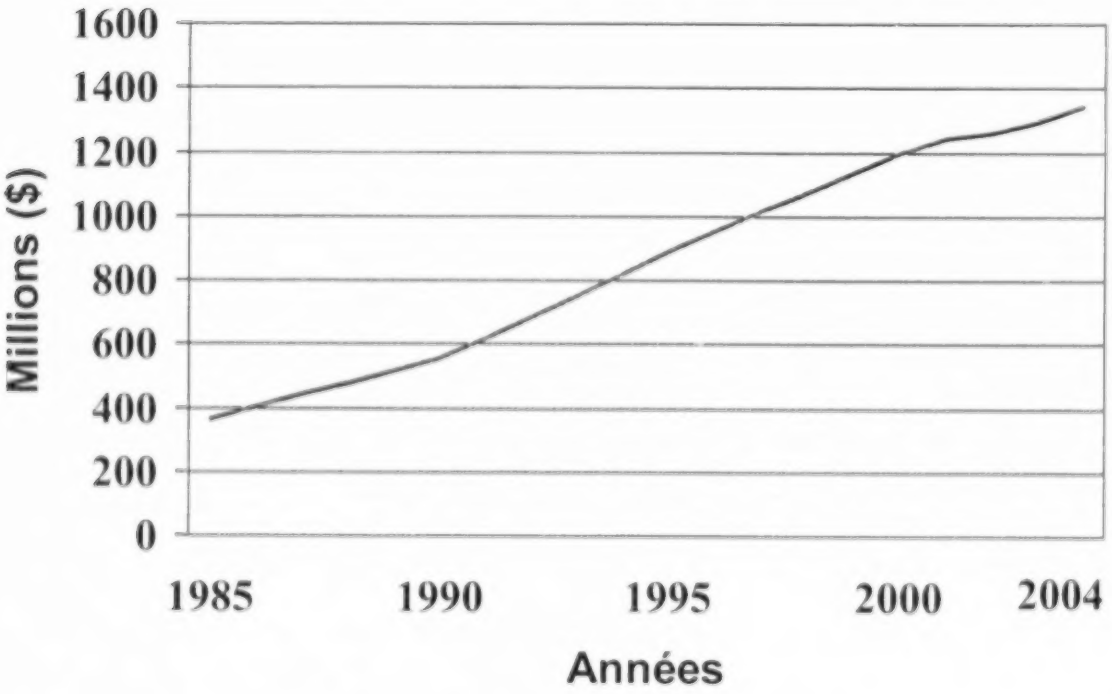
STATISTIQUES POUR LA RÉGION

DISTRIBUTION DES EMPLOIS DANS LE SECTEUR MANUFACTURIER

Secteurs	2001	2004	Écart
Industries du bois	538	640	102
Industries des aliments	239	269	30
Industries agricoles	74	100	26
Industries du matériel de transport	77	94	17
Industries des produits chimiques	4	16	12
Technologies de l'information	0	12	12
Fabrication des produits métalliques	78	87	9
Produits électriques & électroniques	30	37	7
Produits en caoutchouc	23	25	2
Industries des produits textiles	59	61	2
Industries des boissons	3	4	1
Imprimerie et édition	39	37	-2
Produits minéraux non-métalliques	72	63	-9
Meubles et articles d'ameublement	324	313	-11
Industries de la machinerie	21	10	-11
Autres industries manufacturières et de service	46	32	-14
Industries des télécommunications	164	147	-17
Papier et produits connexes	630	538	-92
Produits en matière plastique	683	572	-111
Industries de l'habillement	577	385	-192
Total	**3 681**	**3 442**	**-239**

STATISTIQUES POUR LA RÉGION

ÉVOLUTION DU NIVEAU DE TAXATION



RAPPORT FINANCIER 2003-2004

AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE COMMUNAUTAIRE DU MADAWASKA INC.

RAPPORT FINANCIER ANNUEL

Exercice terminé le 31 mars 2004

AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE COMMUNAUTAIRE DU MADAWASKA INC.

TABLE DES MATIÈRES
Exercice terminé le 31 mars 2004

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS 1

ÉTATS FINANCIERS :

Évolution des soldes des fonds:

Fonds d'administration budgétaire 2
Fonds de développement économique communautaire 3
Fonds des activités 4
Fonds de capital 5

Bilan 6

Notes complémentaires 8

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

Aux administrateurs de
Agence de développement économique
communautaire du Madawaska Inc.

Nous avons vérifié le bilan de AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE COMMUNAUTAIRE DU MADAWASKA INC. au 31 mars 2004 et les états d'évolution des soldes des fonds, de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'organisme. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de l'organisme au 31 mars 2004 ainsi que des résultats de son exploitation pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Les chiffres des budgets sont présentés pour fin de comparaison. Ils ont été préparés et approuvés par le Conseil d'Administration et reclassés pour se conformer à la présentation de l'exercice courant. Ces chiffres n'ont pas fait l'objet d'une vérification ou d'un examen.

LeBlanc Nadeau Bujold
Comptables agréés

Edmundston, Nouveau-Brunswick
le 26 mai 2004

AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE COMMUNAUTAIRE DU MADAWASKA INC.

FONDS D'ADMINISTRATION BUDGÉTAIRE
ÉVOLUTION DU SOLDE DU FONDS
Exercice terminé le 31 mars 2004

	RÉEL	BUDGET
REVENUS		
Contributions:		
Fédérale/Provinciale	**242 584 $**	243 000 $
Municipalités	**43 185**	45 290
Loyer	**62 800**	67 200
Placements	**146**	-
Service de secrétariat et réception	**15 405**	7 500
Autres revenus	**2 578**	-
	366 698	362 990
DÉPENSES		
Salaires du personnel, sous-traitance et charges sociales	**236 153**	235 532
Loyer	**40 768**	40 680
Télécommunications et timbres	**16 334**	15 000
Matériel roulant:		
Location	**6 055**	6 500
Entretien et réparations	**10 149**	9 000
Stationnement	**2 969**	3 755
Fournitures de bureau et papetrie	**14 975**	13 000
Affaires régionales	**13 036**	11 000
Voyages d'affaires	**6 515**	7 000
Conventions et colloques	**4 504**	5 000
Frais bancaires et vérification	**4 023**	3 500
Associations et cours de perfectionnement	**3 532**	4 000
Assurances	**675**	700
Divers	**444**	3 323
Achats d'équipement	**5 220**	5 000
	365 352	362 990
EXCÉDENT DES REVENUS SUR LES DÉPENSES	**1 346**	-
SOLDE DU FONDS AU DÉBUT DE L'EXERCICE	**25 441**	25 441
SOLDE DU FONDS À LA FIN DE L'EXERCICE	**26 787 $**	25 441 $

FONDS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE COMMUNAUTAIRE
ÉVOLUTION DU SOLDE DU FONDS
Exercice terminé le 31 mars 2004

	Revenus	Dépenses	Excédent de l'exercice	Solde du fonds au début de l'exercice	Solde du fonds à la fin de l'exercice
Planification stratégique	24 607 $	21 353 $	3 254 $	(3 254) $	- $
Projets corporatifs	58 096	58 096	-	-	-
Office du Tourisme	20 000	20 000	-	-	-
Jeunes Entreprises	7 500	7 500	-	-	-
	110 203 $	106 949 $	3 254 $	(3 254) $	- $

FONDS DES ACTIVITÉS
ÉVOLUTION DU SOLDE DU FONDS
Exercice terminé le 31 mars 2004

	Revenus	Dépenses	Excédent (Déficit) de l'exercice	Solde du fonds au début de l'exercice	Transfert/ affectation de l'exercice	Solde du fonds à la fin de l'exercice
Fonds non effectés	- $	- $	- $	57 002 $	(7 348) $	49 654 $
Fonds affectés aux projets						
Profil économique	24 740	24 405	335	-	(335)	-
Semaine de la PME	44 997	47 189	(2 192)	-	2 192	-
Répertoire des diplômés	46 146	46 146	-	-	-	-
Conférence Dr. Robert Cooper	5 000	4 869	131	-	(131)	-
Équipe commerce N.-B.	8 764	8 620	144	-	(144)	-
Mission commerciale sur Boston	7 051	6 870	181	-	(181)	-
Mission de prospection - Montréal	-	5 746	(5 746)	-	5 746	-
CAMO- Succession d'entreprise	14 050	14 251	(201)	-	201	-
Monument Communautaire	10 000	-	10 000	-	-	10 000
	160 748	158 096	2 652	-	7 348	10 000
	160 748 $	158 096 $	2 652 $	57 002 $	- $	59 654 $

AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE COMMUNAUTAIRE DU MADAWASKA INC.

FONDS DE CAPITAL
ÉVOLUTION DU SOLDE DU FONDS
Exercice terminé le 31 mars

	2004	2003
CHIFFRE D'AFFAIRES		
Vente de terrains	- $	23 128 $
Revenus de placements	282	144
	282	23 272
FRAIS D'ADMINISTRATION		
Frais bancaires	126	322
Frais d'arpentage	-	15
Frais légaux	-	683
Impôts fonciers	3 946	4 716
	4 072	5 736
EXCÉDENT DES REVENUS SUR LES DÉPENSES (DES DÉPENSES SUR LES REVENUS)	(3 790)	17 536
SOLDE DU FONDS AU DÉBUT DE L'EXERCICE	27 015	9 479
SOLDE DU FONDS À LA FIN DE L'EXERCICE	23 225 $	27 015 $

BILAN
31 mars 2004

	Total		Administration	Développement Économique		
	2004	2003	**Budgétaire**	**Communautaire**	**Activités**	**Capital**
ACTIF						
ACTIF À COURT TERME						
Encaisse	**49 208 $**	15 918 $	**41 823 $**	- $	- $	**7 385 $**
Dépôts à terme, 1,25%	**25 000**	42 500	**-**	-	**-**	**25 000**
Débiteurs	**88 143**	36 979	**88 143**	-	**-**	-
Taxe de vente harmonisée	**15 469**	14 815	**15 469**	-	**-**	-
À recevoir (payer) inter-fonds	**-**	-	**(50 493)**	-	**59 654**	**(9 161)**
Frais payés d'avance	**3 444**	3 379	**3 444**	-	**-**	-
	181 264	113 591	**98 386**	-	**59 654**	**23 224**
IMMOBILISATIONS CORPORELLES (note 3)	**44 966**	54 642	**-**	-	**-**	**44 966**
AUTRE ÉLÉMENT D'ACTIF, terrain						
Parc Régional Industriel du Madawaska	**211 891**	211 891	**-**	-	**-**	**211 891**
	438 121 $	380 124 $	**98 386 $**	- $	**59 654 $**	**280 081 $**

POUR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

....., administrateur ....., administrateur

BILAN
31 mars 2004

	Total		Administration	Développement Économique		
	2004	2003	**Budgétaire**	**Communautaire**	**Activités**	**Capital**
PASSIF						
Créditeurs	**20 699 $**	7 388 $	**20 699 $**	- $	**- $**	- $
Cotisations perçues d'avance	**50 900**	-	**50 900**	-	-	-
	71 599	7 388	**71 599**	-	-	-
SOLDE DE FONDS						
Administration budgétaire	**26 787**	25 441	**26 787**	-	-	-
Développement économique communautaire	-	(3 254)	-	-	-	-
Activités	**59 654**	57 002	-	-	**59 654**	-
Capital	**23 225**	27 015	-	-	-	**23 225**
Investissement en immobilisations (note 4)	**256 856**	266 532	-	-	-	**256 856**
	366 522	372 736	**26 787**	-	**59 654**	**280 081**
	438 121 $	380 124 $	**98 386 $**	- $	**59 654 $**	**280 081 $**

ENGAGEMENTS (note 5)

NOTES COMPLÉMENTAIRES
31 mars 2004

1. STATUTS CONSTITUTIFS ET NATURE DES ACTIVITÉS

L'organisme est constitué en vertu de la loi sur les compagnies du Nouveau-Brunswick. Il est aussi enregistré à titre d'organisme sans but lucratif et est conséquemment exempté des impôts sur le bénéfice.

Son objectif est le développement économique communautaire.

2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

Présentation des états financiers

Les états financiers sont dressés en conformité avec les usages particuliers de la comptabilité par fonds. Selon cette méthode, toutes les ressources sont présentées dans les fonds ayant des activités et des objectifs précis afin d'observer les limites et restrictions rattachées à l'utilisation des ressources disponibles.

Revenus et dépenses

Les revenus et dépenses sont comptabilisés selon la méthode de la comptabilité d'exercice en tenant compte des particularités suivantes:

Les achats d'immobilisations sont imputées aux dépenses de l'exercice dans le fonds d'administration budgétaire ou le fonds de capital. Ils sont capitalisés dans le fonds de capital. La dépense d'amortissement est imputée directement à l'avoir du Fonds de capital sous la rubrique "Investissement dans les actifs immobilisés".

2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES (suite)

Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles sont comptabilisées au coût.

L'amortissement est calculé en fonction de leur durée de vie selon les méthodes et taux suivants :

	Méthodes	Taux
Enseigne	solde décroissant	20 %
Améliorations locatives	linéaire	10 %
Ameublement, équipement et matériel informatique	solde décroissant	25 %

3. IMMOBILISATIONS CORPORELLES

	2004			2003
	Coût	**Amortissement cumulé**	**Valeur nette**	Valeur nette
Ameublement, équipement et matériel informatique	**164 680 $**	**140 303 $**	**24 377 $**	27 282 $
Enseigne	**13 017**	**11 900**	**1 117**	1 397
Améliorations locatives	**64 909**	**45 437**	**19 472**	25 963
	242 606 $	**197 640 $**	**44 966 $**	54 642 $

NOTES COMPLÉMENTAIRES
31 mars 2004

4. INVESTISSEMENT EN IMMOBILISATIONS

	2004	2003
Solde au début	**266 532 $**	270 677 $
Plus:		
Additions payées par le Fonds d'administration budgétaire	**5 220**	11 790
	271 752	282 467
Moins:		
Amortissement des immobilisations corporelles	**(14 896)**	(15 935)
Solde à la fin	**256 856 $**	266 532 $

5. ENGAGEMENTS

La Commission s'est engagée par baux. Le solde des engagements suivants ces baux s'établit à 112 841 $. Les paiements minimums exigibles au cours des trois prochains exercices sont les suivants :

2005 - 40 785 $
2006 - 41 298 $
2007 - 30 758 $

6. FLUX DE TRÉSORERIE

L'état des flux de trésorie n'a pas été préparé, car l'information requise concernant les flux de trésorerie est évidente à la lecture des autres états financiers et des notes complémentaires.

7. CHIFFRES COMPARATIFS

Certains chiffres comparatifs ont été reclassés pour se conformer à la présentation de l'exercice courant.